Hartlik welkom by ons /
A warm welcome to our

Diens van Woord en Gebed
(Taizé)
Service of Word and Prayer

"Die Binneste Kamer / The Inner Room"

Palmsondag, 24 Maart 2024
Berg-en-Dal

Kom gerus binne en neem jou plek in stilte in.
Onthou ook om jou SELFOON af te skakel.
Die stilte hier in teenwoordigheid van die Here God is vir ons elkeen bedoel.

Please feel free to enter and silently take your place.
Remember to switch off your CELL PHONE.
The silence in the presence of the Lord God is for each of us.

Oor Taizé

In Augustus 1940, in 'n Europa geteister deur Wêreldoorlog II, het 'n jong teoloog, Rogier Schutz, in die Franse dorpie Taizé aangekom. Saam met sy suster en 'n paar helpers het hulle 'n geloofsgemeenskap gevestig en skuilplek aan oorlogsvlugtelinge en spesifiek Jode, gebied. Ná die oorlog sou hul deure ook oopstaan vir Duitse vlugtelinge en só het Taizé 'n plek van veiligheid, vrede en versoening geword. Vandag stroom duisende jongmense en gesinne van verskillende oorde en oortuigings daarheen – aangetrek deur dié plek waar daar ruimte gemaak is vir stilte, gebed, 'n dieper lees van die Woord en 'n helpende hand aan mense in nood. Die Taizé-gemeenskap werk ook in Suid-Amerika, Sentraal Afrika en Indië, en was ons in Berg-en-Dal drie keer al bevoorreg om van die Taizébroers hier te ontvang. In 2019 het die groot internasionale jeugsaamtrek – "A Pilgrimage of Trust" – in Kaapstad plaasgevind. Ook elders in ons land is daar gereeld Taizé-byeenkomste soos vanaand hier.

Vir meer inligting, gaan na www.taizé.fr of sms na 082-784-9362.

Since the start of this monthly meditative evening prayer in Berg-en-Dal in 2009 – this year already fifteen years ago – it has become a space of silence, prayer, music and Scripture reading where seekers of God from various churches, cultural and linguistic groups, young and old, are welcomed. Here we open our arms to diversity as a gift from God to unite us in worship, peace and His blessing.

"To pray is to build your own house. To pray is to discover that Someone else is within your house. To pray is to recognize that it is not your house at all... Prayer is not primarily saying words or thinking thoughts. It is, rather, a way of living in awareness of the Presence of God. The full contemplative trusts, allows and delights in that Presence."
(Richard Rohr)

In Taizé is alles gebed: ons kom sit en luister, asemhaling, sing en lees, ons aansteek van 'n kers – in alles nader ons Hom wat in die verborgene is en wat óns verborgenheid deurgrond. Wanneer ons rustig raak, ons gedagtes tot stilstand en ons die wêreld van die weke weerskante van vanaand vir 'n oomblik eenkant laat... dan rig ons ons hart op die Heilige. Deur die liedere wat ons nadenkend sing, tel ons as't ware ons lewe met al die lig en skaduwee daarvan op en reik dit God aan soos 'n offergawe – ons vreugde, verlange en verleenthede; ons swoeg en sweet; ons lief en leed; ons broosheid en ons dankbaarheid.
Gebed is om te wag en luister tot ons Hom hoor naderkom...

Vanjaar lees en herlees ons Jesus se uitnodiging tot gebed, as 'n ontmoeting in "die binneste kamer" met ons verborge Vader...
(In aansluiting hierby, die gelyknamige boekie van Mark Plaiss, "*The Inner Room. A Journey into Lay Monasticism*", 2003).

STILTE / SILENCE

In die stilte vóór die klok lui, kan jy jouself daarop voorberei om God se teenwoordigheid te beleef. Sorg dat jy gemaklik sit, vou jou hande losweg op jou skoot, haal rustig en reëlmatig asem, ontspan en bring jou gedagtes binnetoe. Ons wag IN STILTE totdat die klokgelui ons uur van gebed aankondig. In Taizé – soos in die ou kloosters – is die lui van klokke die bekende roepstem na die gesamentlike gebedsuur.

Klokgelui om ses

Hoor ons bid, o Heer (Lied 278)
(gesing in Afrikaans, Engels en Afrikaans, met die 'Amen' aan die einde)

Hoor ons bid, o Heer;
hoor ons bid o Heer.
Verhoor tog ons gebed,
en gee ons vrede.
(Amen)

Hear our prayer, o Lord;
hear our prayer, o Lord
Incline Thy ear to us,
and give us Your peace.

Common Prayer (all say together): (St. Augustine adj.)

"Hear our prayer, God above
As we come to You and seek Your patient love.
Hear our hearts, hear our minds;
hear the echoes of the words we cannot find.

God Almighty,
You have made us for yourself,
and our hearts are restless
till they find their rest in You.
Be our hope, be our guide,
so we pray in faith,
we ask with one voice,
we ask with one voice –
Pour your love into our hearts
and draw us to Yourself.
Amen."

Voorganger: Seëngroet in die Naam van die Vader, die Seun en die Heilige Gees

Heilig, heilig, heilig
(gesing in Afrikaans, Engels en weer Afrikaans)

Heilig, heilig, heilig – my hart, o Heer, aanbid U.

My hart is bly en roep dit uit: 'U is heilig, Heer.'

Holy, holy, holy – my heart, o Lord, adores thee.
My heart is filled with joy and peace; You are holy, Lord.

Stilte vir gebed

Hierdie eerste stilte vir gebed (± 5 minute), kan gebruik word om ná die aanroep van God en ons loflied, jou hart en gedagtes op dankbaarheid rig: Dankbaar dat jy vanaand hier kan wees; dankbaar vir God se liefdevolle nabyheid; dankbaar vir die seëninge wat God gee – wat dit ookal in jou lewe mag wees.
Neem jou tyd hiervoor – wag – daar is geen haas.
Jou gebed gaan spontaan oor in ons tweede loflied.

Bless the Lord, my soul
(sung in English, Afrikaans, Afrikaans and English)

Bless the Lord, my soul, and bless his holy Name.
Bless the Lord, my soul, He leads me into life.

Loof die Here God, en prys sy heil'ge Naam,
Loof die Here God – Hy lei my waar ek gaan.

Skriflesing: (Matteus 6:6)

"Maar jy, wanneer jy bid, gaan na jou binneste kamer, maak jou deur toe en bid tot jou Vader wat in die verborgenheid is, en jou Vader wat in die verborgenheid sien, sal jou beloon."

"Here's what I want you to do: Find a quiet, secluded place so you won't be tempted to role-play before God. Just be there as simply and honestly as you can manage. The focus will shift from you to God, and you will begin to sense his grace."
(The Message, Eugene Peterson)

Bly by My
(gesing in Afrikaans, Engels en Duits)

"Bly by My, en waak met My,
waak en bid, waak en bid.

Stay with Me, remain here with Me,
watch and pray, watch and pray.

Bleibet hier und wachet mit mir.
Wachet und betet, wachet und betet."

Reading:
(From: "The Inner Room – pp 28-31)

"I close my eyes and take some deep breaths in order to calm myself.
Then ever so gently I begin saying to myself the Jesus Prayer: 'Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.'
Eventually I allow my prayer to drift out of my mind, and I experience the peace and center of faith...
At 03:30 the bell in the tower bongs the dark silence of the dead of night.
Vigils has begun.
Vigils has the potential to be the most powerful of the Hours...
To the newcomer in the monastic life, Vigils is the perfect expression of monasticism: Praying to God in the dead of night, a beautiful time for silence and peace, hearing and feeling the Almighty in die depths of darkness...
(But) *'The calm of the night does not long remain a peaceful invitation to prayer. All the activities of the day ahead start to occupy his mind before their time with a demanding urgency.'*
(But) Vigils is about waiting, waiting for Jesus.
In the choir and in our rooms we await the Master in prayer and psalms."

Bly by My
(gesing in Afrikaans, Engels en Duits)

"Bly by My, en waak met My,
waak en bid, waak en bid.

Stay with Me, remain here with Me,
watch and pray, watch and pray.

Bleibet hier und wachet mit mir.
Wachet und betet, wachet und betet."

Skriflesing: (Psalm 4)

"God wat my reg handhaaf, antwoord my wanneer ek roep.
Toe ek in die noute was, het U vir my ruimte gemaak –
wees my genadig, en hoor my gebed...
Dan kan ek in vrede gaan lê en dadelik aan die slaap raak,
want net U, Here, laat my veilig woon."

Bly by My
(gesing in Afrikaans, Engels en Duits)

"Bly by My, en waak met My,
waak en bid, waak en bid.

Stay with Me, remain here with Me,
watch and pray, watch and pray.

Bleibet hier und wachet mit mir.
Wachet und betet, wachet und betet."

Meditation

Nunc Dimittis: (Psalm 31:6)
(all say together)

> "Into your hands, O Lord, ... I commend my spirit.
> It is You who will redeem me, O Lord my God.
> I commend my spirit."

Silence for prayer

This second silence (± 8 min) is now meant for reflecting on what hou have heard during the Scripture reading, and for giving it time to enter your heart. You may want to reread a verse or two. Then, close your eyes and listen to the whispering of God through his Spirit – perhaps through words that you may have noticed for the first time tonight. Take your time. Wait and listen. Bring the practical meaning of these words for your daily life, before Him. Just be in His presence. Again your prayer flows into worship through song – for to sing, is to pray twice.

Jesus, ons Heer
(gesing in Afrikaans en Engels)

> Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.
> Laat nie my twyfel en donkerte my skaad.
> Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.
> Open my hart, vir u lief-deswerk.
>
> Lord Jesus Christ, your light shines within us.
> Let not my doubts or my darkness speak to me.
> Lord Jesus Christ, your light shines within us.
> Let my heart always welcome your love.

Terwyl ons sing, kan enigeen wat wil vorentoe kom, by die trap links of regs van die liturgiese ruimte 'n kersie neem, dit by een van die ander kerse daar aansteek en voor <u>op die houtblad</u> by die groot kers neersit. Hierdie simboliese handeling getuig van die lig waarin ons glo en aan vashou – Christus. Dit kan ook 'n deel wees van jou eie, persoonlike gebed, waarmee jy aan iemand spesifiek dink en hom of haar in jou gedagtes vanaand voor God bring. Neem gerus vrymoedigheid om vorentoe te kom en 'n kersliggie aan te steek, en kom ons gee mekaar rustig kans sodat daar nie 'n onnodige drukte voor ontstaan nie, wees bedagsaam. Intussen bly ons biddend sing: "Jesus, o Heer..."

Gesamentlike gebed (staande & hardop):

"Ons Vader wat in die hemel is,
laat u Naam geheilig word;
laat u koninkryk kom;
laat u wil geskied – op die aarde, net soos in die hemel.
Gee ons vandag ons daaglikse brood;
en vergewe ons ons sondes
soos ons hulle vergewe wat teen ons sondig.
Laat kom ons nie in die versoeking nie,
maar verlos ons van die Bose.
Want aan U behoort die koninkryk en die krag en die heerlikheid,
tot in ewigheid.
Amen."

(sit weer)

Stilte vir gebed

This third silence (± 4 min) can now be used to bring before God specific issues you have at heart and to formulate what is on your mind; things that you have not yet prayed about tonight or people for whom you would like to pray.

Jesus, remember me
(sung in English and Afrikaans)

"Jesus, remember me, when You come into your kingdom.
Jesus, remember me, when You come into your kingdom.

Jesus, o dink aan my, wanneer U, Heer, in u ryk kom.
Jesus, o dink aan my, wanneer U, Heer, in u ryk kom."

Seënbede

Liturg:	"Christus met my."
Gemeente:	"Christus voor my, Christus agter my."
Liturg:	"Christus in my, Christus onder my, Christus bo my.
Gemeente:	"Christus aan my regterkant, Christus aan my linkerkant.
Liturg:	"Christus wanneer ek gaan lê."
Gemeente:	"Christus wanneer ek sit."
Liturg:	"Christus in die hart van elke mens wat aan my dink."
Gemeente:	"Christus in die mond van elkeen wat van my praat, Christus in die oog van elkeen wat my sien, Christus in die oor van elkeen wat my hoor."

Wait for the Lord
(sung in English, Afrikaans and English)

"Wait for the Lord, whose day is near.
Wait for the Lord: Keep watch, take heart!

Wag op die Heer, sy dag kom aan.
Wag op die Heer, kyk uit, hou moed."

Liturg: "May the face of our Lord Jesus Christ
shine upon you and bring you peace and joy.

Congregation: "Amen."

Hierna kan jy bly sit of die kerkgebou in stilte verlaat wanneer jy gereed voel.
Ons volgende Taizédiens is op Sondagaand, 28 April 2024.

Ons nooi almal uit om saam met ons die Groot Lydensweek en Paasnaweek te gedenk:

Vanaf môre-oggend (Maandag tot Donderdag) om 07:00 'n kort oggendwyding in die kerkgebou met stilte, musiek, 'n Skriflesing, kort oordenking en gebed – voorbereiding vir en nadenke oor Jesus se lydensweg daardie laaste week in Jerusalem.
Donderdagaand, 28 Maart om 18:00 ons Nagmaalsdiens
en Vrydagoggend, 29 Maart om 09:00 'n erediens van diepe belewenis, verootmoediging en troos.
Paassondag om 09:30 vier ons die blye boodskap van Jesus se opstanding!

Die ikoon op die voorblad van ons programmetjie, dateer terug na die sesde of sewende eeu n.C. en kom uit die Koptiese Kerk in Noord-Afrika (uit die klooster Baurit). Dit staan bekend as "Christus en die gelowige", en is waarskynlik 'n uitbeelding van die Egiptiese kerkvader Menas wat 'n besonder toegewyde gebedslewe gelei het. In Taizé is 'n groot afbeelding daarvan, om ons te herinner aan Hóm, die Gekruisigde en Opgestane Heer, wat altyd en orals op ons lewenspad met ons meegaan – met in sy arm, sy Woord.

Hy gaan met u mee, hierdie Lydensweek deur.